

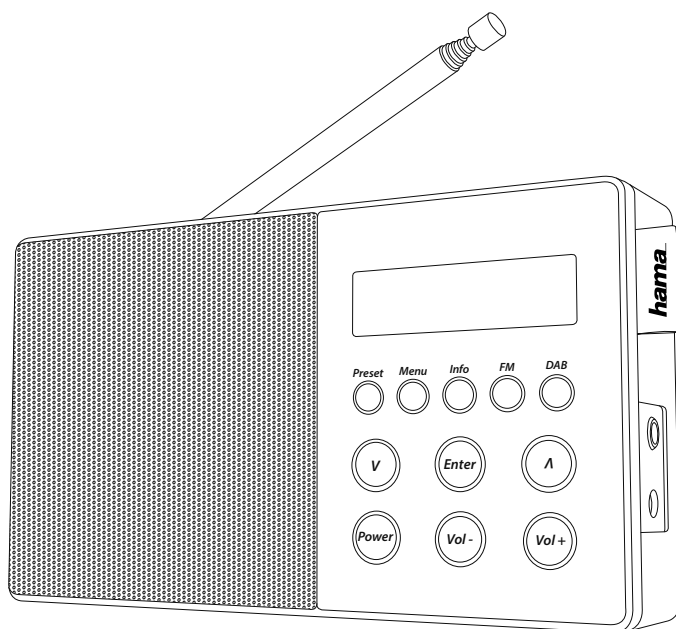
00054828
(DR10)

hama®

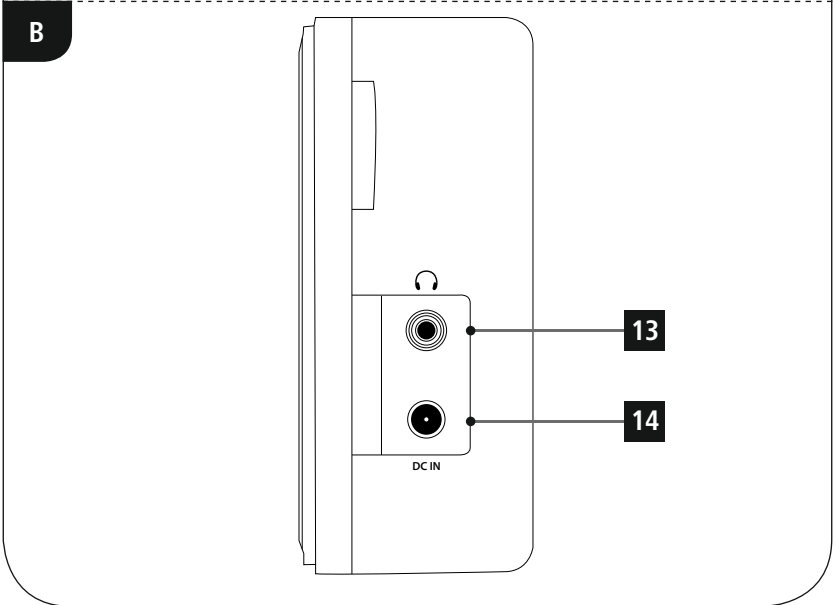
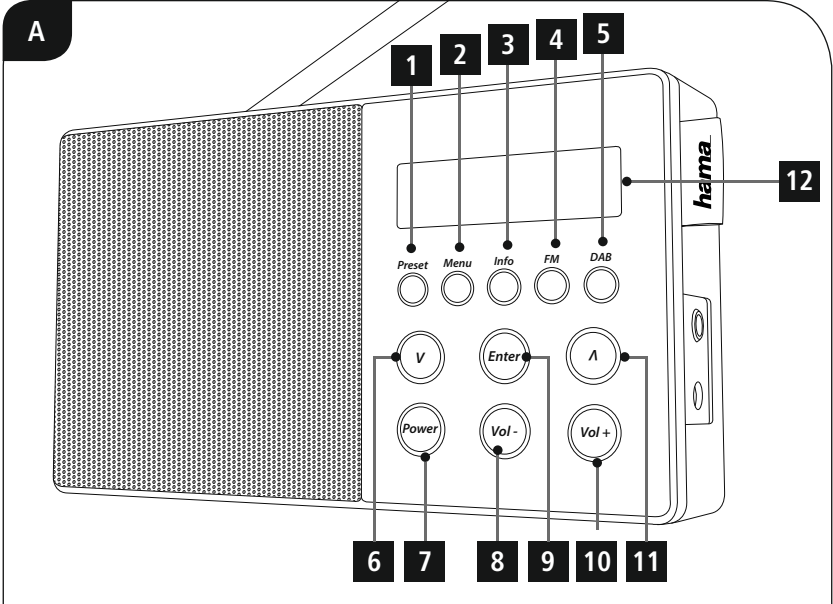
THE SMART SOLUTION

Digital Radio

Digital-Radio



Operating Instructions / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Instrucciones de uso /
Руководство по эксплуатации / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Οδηγίες χρήσης / Instrukcja obsługi /
Használati útmutató / Návod k použití / Návod na použitie / Manual de instruções / Kullanma kılavuzu /
Manual de utilizare / Bruksanvisning / Käyttöohje / Работна инструкция / Betjeningsvejledning / Manuelt stasjonssøk





Tekniske spesifikasjoner

Radiomottaker	DAB ✓	DAB+ ✓	FM ✓	Internet -	Spotify -
Bildeskjerm	2.1" Liquid Crystal Display (LCD)				
Høytaler	0.5 W RMS				
Strøminngang	DC 6 V \pm 500 mA, 4x AA Battery (not included)				
Frekvensområde	DAB/DAB+: 174 ~ 240 MHz		FM: 87.5 ~ 108 MHz		
Følsomhet	DAB/DAB+: -97 ~ -99 dBm		FM: -105 ~ -109 dBm		
Strømoptak	Drift	max. 3 W	Beredskap	~ 0.5 W	
Tilkoblinger	DC Socket, 3.5 mm Earphone Jack				
Favoritter	DAB/DAB+: 30	FM: 30			
Formater	DAB: MP2, AAC				
UI språk	English, Danish, Dutch, Finnish, French, German, Italian, Norwegian, Polish, Swedish, Slovakisk, Tsjekkisk				
Pakkens innhold	Kortveiledning, Nettdel				
Størrelse (BxHxD)	163 x 95 x 39				
Vekt	340 g				

Betjeningslementer og indikatorer

A: Radio forside

1	[Preset]	Opplisting/ lagring av favoritter
2	[Menu]	Direkte tilgang til meny
3	[Info]	Hente frem ytterligere informasjoner
4	[FM]	Skifte til driftsmodus FM
5	[DAB]	Skifte til driftsmodus DAB
6	[▼]	Navigasjonstast ned
7	[Power]	På/ av bryter
8	[Vol-]	Redusere volum
9	[Enter]	Bekreft
10	[Vol+]	Øke volum
11	[▲]	Navigasjonstast opp
12		2,1" 2x16 LCD

B: Side

13		Hodetelefonkontakt
14		Nettilførselsledning

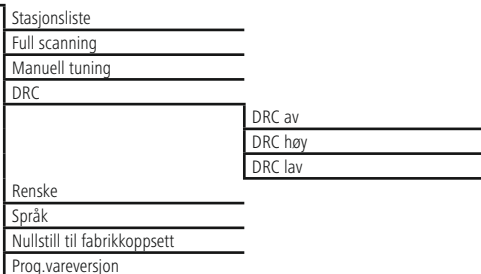
C: Radio bakside

15		Batterirom
----	--	------------

1. Forklaring av faresymboler og merknader	4
2. Pakkeinnhold	4
3. Sikkerhetsanvisninger	4
4. Informasjoner og henvisninger før idriftsettelse	5
5. Idriftsettelse	5
5.1 Batteridrift	5
5.2 Nettdrift	5
5.3 Generelle merknader angående betjening	5
5.4 Første innretting	6
5.5 Språk	6
6. DAB	6
6.1 Søk / automatisk søk	7
6.2 Manuelt stasjonssøk	7
6.3 Stasjonsliste	8
6.4 Tømme stasjonsliste	8
6.5 Favoritter	8
6.5.1 Lagre favoritter	8
6.5.2 Hente opp favoritter	8
6.6 DRC (Dynamic Range Control)	9
7. FM	9
7.1 Innstilling for søk	9
7.2 Automatisk stasjonssøk	10
7.3 Manuelt stasjonssøk	10
7.4 Favoritter	10
7.4.1 Lagre favoritter	10
7.4.2 Hente opp favoritter	10
7.5 Audioinnstilling	10
8. Andre innstillinger	11
8.1 Standardinnstilling	11
8.2 Info / Programvareversjon	11
9. Vedlikehold og pleie	11
10. Fraskrivelse av ansvar	11
11. Service og support	11
12. Avfallshåndtering	
Informasjon om miljøvern	11

Menystruktur

DAB



FM



Takk for at du valgte et produkt fra Hama! Ta deg tid til å lese nøye følgende anvisninger og informasjon. Oppbevar denne bruksveiledningen på et sikkert og lett tilgjengelig sted, slik at den kan benyttes igjen ved behov. Skulle du gi dette apparatet videre, så må denne bruksveiledningen også overleveres til den nye eieren.

1. Forklaring av faresymboler og merknader



Fare for elektrisk støt

Dette symbolet viser til fare for berøring av produktdele som ikke er isolert og som potensielt leder farlig spenning med en styrke som kan forårsake elektriske støt.



Advarsel

Benyttes for å merke sikkerhetsinformasjon eller for å rette oppmerksomheten mot spesielle farer og risikoer.



Merknad

Benyttes for å merke informasjon eller viktige merknader ytterligere.

2. Pakkeinnhold

- Digitalradio DR10
- Nettdel
- Kortveiledning"

3. Sikkerhetsanvisninger

- Produktet er konstruert for privat, ikke-yrkesmessig bruk i hjemmet.
- Ikke utsett apparatet for smuss, fuktighet og overoppheting, og bruk det kun i tørre rom.
- Dette produktet skal, som alle elektriske apparater, oppbevares utilgjengelig for barn!
- Produktet skal ikke falle ned fra høyder, og må ikke utsettes for kraftig risting.
- Produktet skal ikke benyttes utenfor de ytelsesgrensene som er angitt under tekniske spesifikasjoner.
- På grunn av fare for kvelling skal små barn holdes unna emballasjen.
- Fjern emballasjen umiddelbart i henhold til gyldige lokale forskrifter for avfallshåndtering.
- Foreta aldri endringer på apparatet. Det vil føre til at garantikrav ikke lenger kan gjøres gjeldende.



Fare for elektrisk støt

- Produktet skal ikke åpnes og ikke benyttes dersom det er skadet.
- Produktet skal ikke benyttes dersom AC-adapteren, adapterkabelen eller nettleidingen er skadet
- Prøv aldri å vedlikeholde eller reparere produktet på egenhånd. Vedlikeholdsarbeid skal kun utføres av ansvarlig fagpersonell.



Advarsel – batterier

- Vær alltid oppmerksom på batterienes polaritet (+ og -) og sørg for at de legges inn korrekt. Hvis polariteten ikke er korrekt, er det fare for at batterivæsken renner ut eller fare for eksplosjon.
- Små barn skal ikke skifte batterier uten tilsyn av en voksen.
- Bland aldri gamle og nye batterier, og bruk aldri batterier av forskjellige typer eller fra forskjellige produsenter.
- Ta ut batteriene fra produkter som ikke skal benyttes over lengre tid.
- Batteriene skal aldri kortsluttes.
- Lad ikke opp batteriene.
- Kast aldri batterier i åpne flammer.
- Batterier skal oppbevares utilgjengelig for barn.



4. Informasjoner og henvisninger før idriftsettelse

Merknad – Optimer mottak

Vær oppmerksom på:

- Trekk antennen alltid komplett ut.
- For optimal mottaks kvalitet anbefaler vi å posisjonere antennen vertikalt.
- Prøv evt. forskjellige plasseringer for å få best mulig mottak.

5. Idriftsettelse

5.1 Batteridrift

- Åpne lokket til batteriene på baksiden av radio.
- Legg batteriene inn med riktig polaritet. Riktig polaritet vises i batterirommet med markering av pluss- og minuspol.
- Lukk til slutt batterirommet.

5.2 Nettdrift

Koble nettkabelen til en forskriftsmessig installert og lett tilgjengelig stikkontakt.

Nettdelen er egnet for en nettspenning på 100-240 V og kan derfor brukes i nesten alle strømnett på vekselstrøm grunnlag. Vær oppmerksom på at landsspesifikk adapter kan være nødvendig.

Passende utvalg av produkter finner du under www.hama.com.

Merknad

- Produktet skal kun brukes med en stikkontakt som er godkjent for formålet.
- Ved multiple stikkontakter må du se til at tilkoblede forbrukere ikke overskrider totalt effektopptak.
- Nettstikkontakten må være lett tilgjengelig til enhver tid.
- Produktet må skilles fra nettet når det ikke brukes over lengre tid.

5.3 Generelle merknader angående betjening

Informasjon om bruk

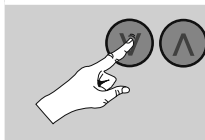
- I et utvalg av forskjellige koblingsflater (f.eks. Ja eller Nei) er utvalgt koblingsflate markert med < >.
- I menyer som tilbyr et utvalg av forskjellige alternativer (f.eks. DRC, Språk osv.) blir aktuelt utvalgt alternativ markert med *.

Navigasjon og styring

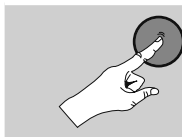
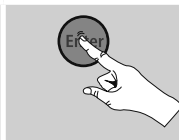
- Ved å trykke på navigasjonstastene [**▲**]/[**▼**] velger du ut enkelte meny punkter.
- Bekreft ved å trykke på [**Enter**].

Denne forløpet vises med følgende symboler i denne bruksanvisningen.

Utvalg (navigate)



Bekreft (enter)



Enkelte funksjoner kan hentes frem med kortvalgtaster. Trykk på kortvalgtastene vises med dette symbolet.

Naviger etter trykk på en kortvalgtast med navigasjonstastene [**▲**]/[**▼**] og [**Enter**] gjennom de tilbudte meny punktene.

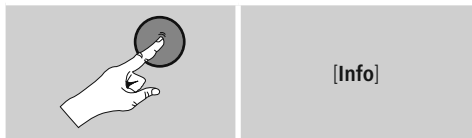
Tilpasse lydstyrke

Ved å trykke på [**Vol+**]/ [**Vol-**] økes/ reduseres lydstyrken.



Ytterligere informasjon

Ved å trykke på **[Info]** blir – avhengig av driftsmodus og de gjeldende stasjonene – ytterligere informasjon vist.



• Beskrivelse

Opplysning om radiokanal, aktuelt program, innhold, tema, osv.

• Sjanger/programmets land

Sjangeren (musikkstilen) og landet/fylket/regionen til kanalen vises.

• Bit-rate

Aktuelt mottatt digital bitrate til mottatt stasjon vises.

• Codec

Opplysning om kodingsforløpet for digitalisering av data og signaler, f.eks. MP3, WMA

• Prøvetakingsrate

Opplysning om prøvetakingstrate (sampling-/ samplerate/ prøvetakingsfrekvens), som oppgir hvor ofte lydsignalet etterspørres i løpet av en bestemt tid.

• Avspillingsbuffer

Signalstyrken til mottatt stasjon vises med en søyles lengde.

• Dagens dato

• Klokkeslett

• Signal feil

• Tjeneste ikke tilgjengelig

Vises når det for tiden ikke finnes noe DAB mottak.

Slå på/ slå av

Trykk på **[Power]**, for å slå radioen på eller av.

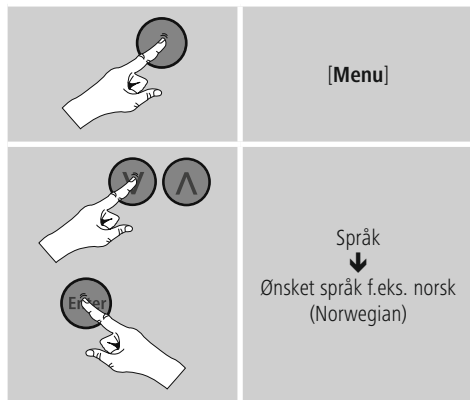
5.4 Første innretting

Ved første start startes automatisk søk etter stasjoner i driftsmodus DAB.

Som standard starter radioen med engelsk meny. Det ønskede språket kan du innstille som beskrevet i 5.5. på ditt språk.

5.5 Språk

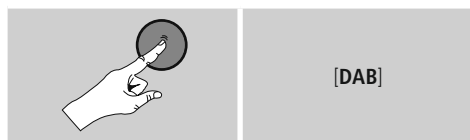
Slik går du frem for å endre (forhånds-)innstilt menyspråk til radioen:



6. DAB

Radioen mottar alle vanlige digitalradiofrekvenser på området 174 MHz til 240 MHz (Bånd III, kanaler 5A til 13F).

• Ved å trykke ganger på **[DAB]** aktiver driftsmoduset DAB på radioen:

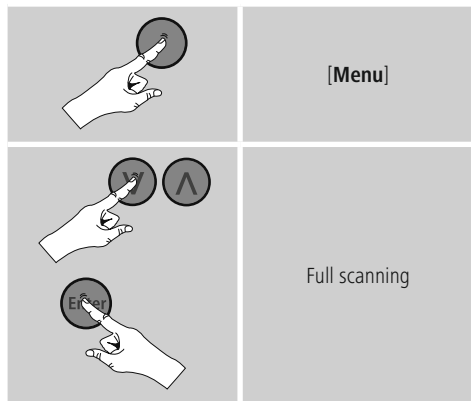


6.1 Søk / automatisk søk

Det automatiske DAB-stasjonssøket gjennomfører DAB-båndet etter tilgjengelige stasjoner. Etter stasjonssøket lagres alle stasjoner som kan mottas uten feil, i alfabetisk rekkefølge.

Automatisk DAB-stasjonssøk starter automatisk ved første start i DAB-modus. På displayet vises dette med Scanner... og en fremdriftssøyle.

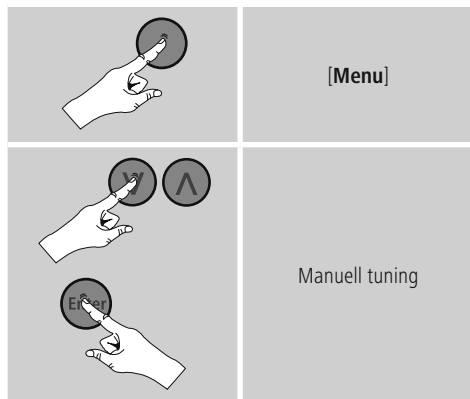
Slik går du frem for å starte et nytt søk:



6.2 Manuelt stasjonssøk

Ved hjelp av manuelt søk kan du gjennomføre enkeltfrekvenser og kanaler. Bruk denne funksjonen for å velge en stasjon direkte hvis du kjenner frekvensen og stasjonssøket ikke har funnet den.

Gjør følgende og velg fra et frekvensområde fra 5A til 13F.



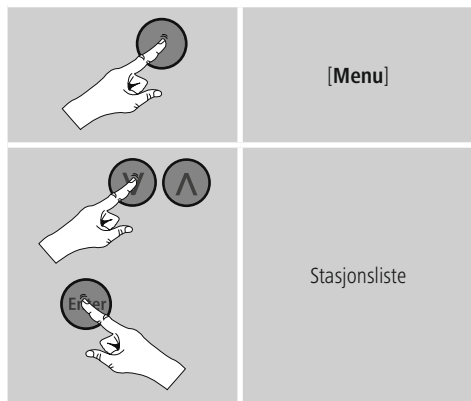
Bjelken viser hvor godt mottaket er. Markeringen innen bjelken viser relativ mottaksstyrke. Dersom denne ikke nås (bjelken er tom), er mottaksstyrken på denne kanalen ikke tilstrekkelig.

6.3 Stasjonsliste

Du kan hente frem stasjonslisten i DAB-modus på et hvilket som helst tidspunkt. Det fins to muligheter for dette.

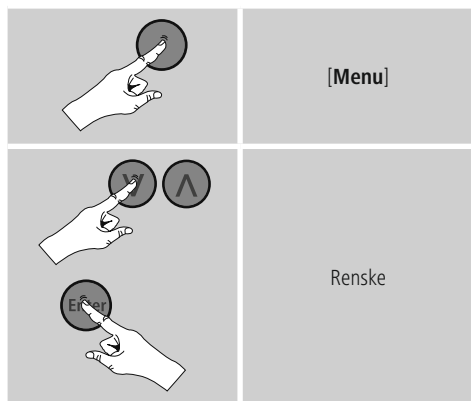
a) Hvis en stasjon allerede avspilles, trykke du bare på navigasjonstastene **[▲]/[▼]**. Radioen viser nå stasjonslisten på displayet.

b)



6.4 Tømme stasjonsliste

Slik fjerner du stasjoner fra stasjonslisten som ikke ligger innenfor ditt aktuelle mottaksområde:



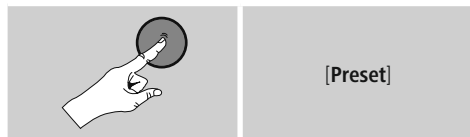
Alle stasjoner som ikke mottas nå, fjernes fra stasjonslisten hvis du svarer JA på spørsmålet.

6.5 Favoritter

Du kan lagre dine favorittstasjoner på 30 minneplasser for favoritter, for å kunne hente frem disse raskt og direkte.

6.5.1 Lagre favoritter

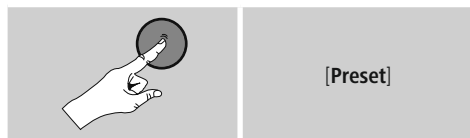
- Still inn stasjonen som du ønsker å legge på en lagringsplass for favoritter.
- Avspilles stasjonen, så trykker og holder du **[Preset]** på fremsiden av radioen nede.



- Etter ca. to sekunder åpnes et vindu med oversikt over minneplasser for favoritter.
- Ved på navigasjonstastene **[▲]/[▼]** skifter du mellom minneplassene (1 til 30).
- Trykk på **[Enter]** for å lagre stasjonen på ønsket minneplass for favoritter.

6.5.2 Hente opp favoritter

Trykk på **[Preset]** for å åpne oversiktvinduet med minneplassene for favoritter.



Velg ut en av favorittene med hjelp av navigasjonstastene **[▲]/[▼]** og **[Enter]**.

i Merknad

- Favoritter kan ikke slettes.
- Er alle 30 minneplassene for favoritter opptatte, og du ønsker å lagre enda en stasjon som favoritt, så velger du ut en opptatt minneplass. Denne slettes ved overskriving med den nye stasjonen.



6.6 DRC (Dynamic Range Control)

Mange radiokanaler i DAB-nettverket støtter en lydstyrkekontroll, som er aktiv under sending. Hvis lydstyrken plutselig stiger, justerer DRC den ned. Dersom lydstyrken plutselig blir lavere, øker DRC den automatisk. Det samme skjer dersom avspillingens lydstyrkenivå plutselig avtar. Radioen vil da forsterke lydstyrken igjen.

DRC høy:

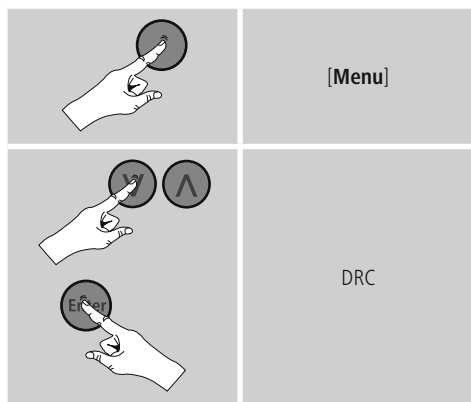
Fullstendig utjevning av de forskjellige lydstyrkene. Sterk kompresjon kan redusere et musikkstykkets dynamikk hørbart.

DRC lav:

Delvis tilpassing av forskjellige lydstyrker. Subtil, uten innsnitt i dynamikken.

DRC av:

Ingen tilpassing. Innstillingen gjøres slik.



7. FM

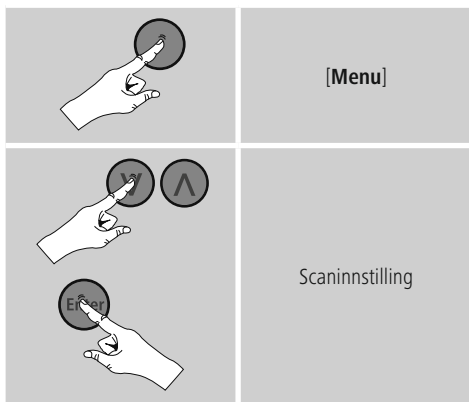
Ved å trykke ganger på **[FM]** aktiver driftsmoduset DAB på radioen:



7.1 Innstilling for søk

Ved hjelp av innstillinger for søk an du fastslå om en sender med svak signalstyrke blir registrert ved automatisk innstilling for søk.

Slik går du frem:



- Velg Kun sterke stasjer, for at automatisk innstilling for søk kun skal stanse ved stasjoner med sterkt signal. Ellers stanser automatisk søk for stasjon ved hver stasjon som det mottas et signal fra.

7.2 Automatisk stasjonssøk

- Trykk og hold en av navigasjonstastene **[▲]/[▼]** nede til automatisk stasjonssøk starter.
- Hvis en stasjon lokaliseres, stanser radioen søkeprosedyren og starter avspillingen.
- Søkeprosedyren fortsetter ved å trykke ned en av navigasjonstastene **[▲]/[▼]** til neste stasjon er lokalisert.

7.3 Manuelt stasjonssøk

Ved manuelle stasjonsinnstillinger kan du selv fastsette frekvens og velge å motta også stasjoner med sendesignaler som var for svake ved det automatiske stasjonssøket og som derfor ikke ble tatt hensyn til.

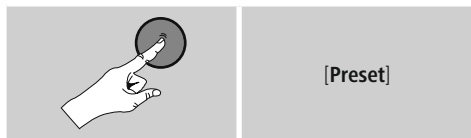
- Trykke du på navigasjonstastene **[▲]/[▼]** (**[▲]**:+ 0.05 MHz / **[▼]**:- 0.05 MHz) til ønsket frekvens vises. Vent et lite øyeblikk så begynner avspillingen av det mottatte sendesignalet.

7.4 Favoritter

Du kan lagre dine favorittstasjoner på 30 minneplasser for favoritter, for å kunne hente frem disse raskt og direkte.

7.4.1 Lagre favoritter

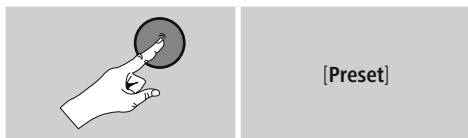
- Still inn stasjonen som du ønsker å legge på en lagringsplass for favoritter.
- Avspilles stasjonen, så trykker og holder du **[Preset]** på fremsiden av radioen nede.



- Etter ca. to sekunder åpnes et vindu med oversikt over minneplasser for favoritter.
- Ved på navigasjonstastene **[▲]/[▼]** skifter du mellom minneplassene (1 til 30).
- Trykk på **[Enter]** for å lagre stasjonen på ønsket minneplass for favoritter.

7.4.2 Hente opp favoritter

Trykk på **[Preset]** for å åpne oversiktsvinduet med minneplassene for favoritter.



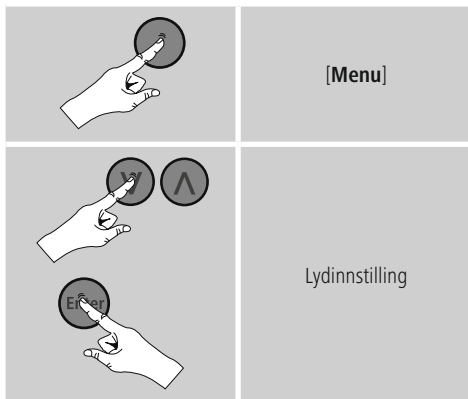
Velg ut en av favorittene med hjelp av navigasjonstastene **[▲]/[▼]** og **[Enter]**.

Merknad

- Favoritter kan ikke slettes.
- Er alle 30 minneplassene for favoritter opptatte, og du ønsker å lagre enda en stasjon som favoritt, så velger du ut en opptatt minneplass. Denne slettes ved overskriving med den nye stasjonen.

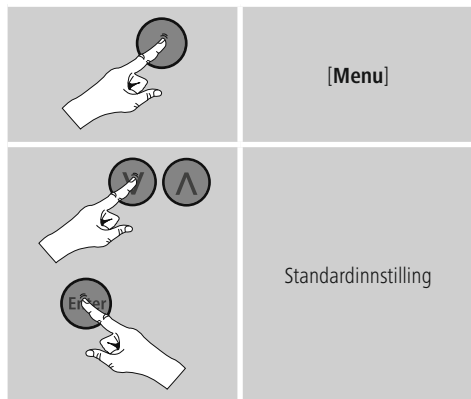
7.5 Audioinnstilling

Ved mange stasjoner blir kvaliteten bedre dersom stasjonene avspilles med et svakt mottakssignal i monokvalitet. Du kan aktivere (Kun mono) denne funksjonen i menyen. Ved dårlig signalkvalitet vil radioen deretter automatisk omstilles til monomottak. Slik endrer du dette alternativet:



8. Andre innstillinger

8.1 Standardinnstilling



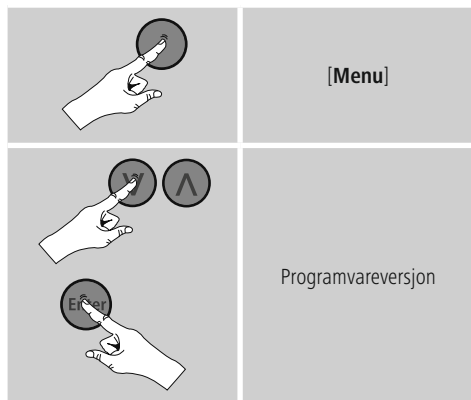
Bekreft følgende spørsmål med JA, for å stille radioen tilbake til standardinnstilling.
Alle foretatte innstillinger slettes.

Merknad

- Problemer og feilfunksjoner kan muligens rettes ved å stille tilbake til standardinnstilling.
- Men da blir alle innstillinger som favoritter og stasjonsliste slettet for godt.

8.2 Info / Programvareversjon

Slik går du frem for å hente programvareinformasjoner til radioen:



9. Vedlikehold og pleie

- Dette produktet skal kun rengjøres med en lufri, lett fuktet klut, uten aggressive rengjøringsmidler.
- Hvis produktet ikke skal benyttes på en stund, må det kobles ut og kobles fra strømforsyningen. Produktet må lagres på et rent, tørt sted, uten direkte solinnstråling.

10. Fraskrivelse av ansvar

Hama GmbH & Co KG overtar ingen form for ansvar eller garanti for skader som kan tilbakeføres til ukyndig installering eller montering eller ukyndig bruk av produktet eller som følge av at produktet har blitt benyttet uten at bruksveiledningen og/eller sikkerhetsanvisningene er tatt hensyn til.

11. Service og support

Hama-produktservice hjelper deg gjerne videre dersom du har spørsmål om produktet.
Telefonsupport: +49 9091 502-115 (tysk/engelsk)


Her finner du ytterligere supportinformasjon:
www.hama.com

12. Avfallshåndtering Informasjon om miljøvern



Fra tidspunktet for omsetning av europeisk direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EF i nasjonal lov, gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier skal ikke deponeres sammen med husholdningsavfall. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere inn elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller til salgsstedet når de ikke virker lenger. Detaljer angående dette reguleres i brukslandet. Symbolet på produktet, bruksveiledningen eller emballasjen henviser til denne bestemmelsen. Med gjenvinningen, resirkuleringen av stoff eller andre former for resirkulering av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig for å beskytte miljøet vårt.

13. Samsvarserklæring

 Hermed erklærer Hama GmbH & Co KG at radioanleggstypen [00054828] tilsvarer direktiv 2014/53/EU. Den komplette teksten til EU-samsvarserklæringen finnes på følgende Internettadresse:
www.hama.com -> 00054828 -> Downloads.



hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00054828/05.18